

# Oficiālais Vēstnesis



Izdevums  
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

60. gadagājums

2017. gada 5. decembris

Saturs

I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi

ATZINUMI

**Eiropas Komisija**

2017/C 413/01

Komisijas Atzinums (2017. gada 4. decembris) par plānu tam, kā apglabājami radioaktīvie atkritumi, kas radušies Oskāšhamnas atomelektrostacijas (atrodas Zviedrijā) 1. un 2. reaktora demontāžā ..... 1

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2017/C 413/02

Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana (Lieta M.8724 – *The Carlyle Group / Palmer & Harvey McLane (Holdings)*) <sup>(1)</sup> ..... 3

#### IV Paziņojumi

##### EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

###### Eiropas Komisija

|               |                         |   |
|---------------|-------------------------|---|
| 2017/C 413/03 | Euro maiņas kurss ..... | 4 |
|---------------|-------------------------|---|

##### DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2017/C 413/04 | Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Sabiedrisko pakalpojumu saistības attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi <sup>(1)</sup> .....                                                               | 5 |
| 2017/C 413/05 | Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Uzaicinājums iesniegt piedāvājumus par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu saistībām <sup>(1)</sup> ..... | 5 |
| 2017/C 413/06 | Komisijas informatīvais paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Sabiedrisko pakalpojumu saistību atcelšana regulārajiem gaisa pārvadājumiem <sup>(1)</sup> .....                                            | 6 |

#### V Atzinumi

##### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

###### Eiropas Komisija

|               |                                                                                                                                                                                                                         |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2017/C 413/07 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8690 – <i>TDR Capital LLP / Rossini Holding SAS</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....                                             | 7  |
| 2017/C 413/08 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8719 – <i>Kyocera / Ryobi / Ryobi Dalian Machinery / Ryobi Sales / Kyocera Industrial Tools</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> ..... | 8  |
| 2017/C 413/09 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8707 – <i>CPPIB/Allianz/GNF/GNDB</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....                                                            | 10 |
| 2017/C 413/10 | Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8731 – <i>COMSA / Mirova / PGGM / Cedinsa Concessionaria</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....                                    | 12 |

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

CITI TIESĪBU AKTI

**Eiropas Komisija**

|               |                                                                                                                                                                                                                   |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2017/C 413/11 | Grozījuma pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām ..... | 14 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

**Labojums**

|               |                                                                                                                                                                           |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2017/C 413/12 | Labojums uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus – “Atbalsts informācijas pasākumiem kopējās lauksaimniecības politikas (KLP) jomā” 2018. gadam (OV C 339, 10.10.2017.) ..... | 26 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## ATZINUMI

## EIROPAS KOMISIJA

## KOMISIJAS ATZINUMS

(2017. gada 4. decembris)

**par plānu tam, kā apglabājami radioaktīvie atkritumi, kas radušies Oskašamnas atomelektrostacijas (atrodas Zviedrijā) 1. un 2. reaktora demontāžā**

(Autentisks ir tikai teksts zviedru valodā)

(2017/C 413/01)

Turpmāk izklāstītais novērtējums veikts saskaņā ar *Euratom* līgumu, neskarot nekādus papildu novērtējumus, kas jāveic saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību, kā arī no tā un no sekundārajiem tiesību aktiem izrietošās saistības <sup>(1)</sup>.

Eiropas Komisija 2017. gada 13. jūnijā saskaņā ar *Euratom* līguma 37. pantu no Zviedrijas valdības saņēma vispārīgus datus saistībā ar plānu tam, kā apglabājami radioaktīvie atkritumi <sup>(2)</sup>, kas radušies Oskašamnas atomelektrostacijas 1. un 2. reaktora demontāžā.

Pamatojoties uz šiem datiem un papildu informāciju, ko Komisija pieprasīja 2017. gada 10. jūlijā un Zviedrijas iestādes sniedza 2017. gada 4. septembrī, Komisija, apspriedusies ar ekspertu grupu, ir sagatavojusi šādu atzinumu.

1. Attālums starp objektu un tuvāko robežu ar citu dalībvalsti (šajā gadījumā Dāniju) ir 260 km.
2. Normālos demontāžas apstākļos šķidro un gāzveida radioaktīvo efluentu noplūdēm nevajadzētu radīt būtisku risku citas dalībvalsts iedzīvotāju veselībai, ņemot vērā dozas limitus, kas noteikti jaunajās drošības pamatstandartu direktīvās <sup>(3)</sup>.
3. Cietos radioaktīvos atkritumus īslaicīgi uzglabā pašā objektā pirms to pārvešanas uz licencētajām apstrādes vai apglabāšanas iekārtām, kas atrodas Zviedrijā.

Lai cietos atkritumus un materiālu atlikumus, kas nav radioaktīvi un kas atbilst atbrīvojuma līmenim, nodotu apglabāšanai kā parastos atkritumus vai lai tos atkārtoti izmantotu vai pārstrādātu, nebūs vajadzīga regulatīvā kontrole. To veiks atbilstīgi kritērijiem, kas noteikti drošības pamatstandartu direktīvās.

4. Ja pēc tāda veida un apmēra avārijas, kāda aplūkota vispārīgajos datos, notiktu neparedzēta radioaktīvo efluentu noplūde, radioaktīvā starojuma dozas, ko saņemtu citas dalībvalsts iedzīvotāji, būtiski neietekmētu to veselību, ņemot vērā standartlīmeņus, kas noteikti drošības pamatstandartu direktīvās.

<sup>(1)</sup> Piemēram, saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību sīkāk būtu jāvērtē vidiskie aspekti. Komisija orientējoši vērš uzmanību uz noteikumiem Direktīvā 2011/92/ES par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, kura grozīta ar Direktīvu 2014/52/ES; tāpat šeit minama Direktīva 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu, kā arī Direktīva 92/43/EEK par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību un Direktīva 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā.

<sup>(2)</sup> Radioaktīvo atkritumu apglabāšana Komisijas 2010. gada 11. oktobra Ieteikuma 2010/635/Euratom par *Euratom* līguma 37. panta piemērošanu (OV L 279, 23.10.2010., 36. lpp.) 1. punkta izpratnē.

<sup>(3)</sup> Padomes 1996. gada 13. maija Direktīva 96/29/Euratom, kas nosaka drošības pamatstandartus darba ņēmēju un iedzīvotāju veselības aizsardzībai pret jonizējošā starojuma radītajām briesmām (OV L 159, 29.6.1996., 1. lpp.) un Padomes 2013. gada 5. decembra Direktīva 2013/59/Euratom, ar ko nosaka drošības pamatstandartus aizsardzībai pret jonizējošā starojuma radītajiem draudiem un atceļ Direktīvu 89/618/Euratom, Direktīvu 90/641/Euratom, Direktīvu 96/29/Euratom, Direktīvu 97/43/Euratom un Direktīvu 2003/122/Euratom (OV L 13, 17.1.2014., 1. lpp.), kura stājas spēkā no 2018. gada 6. februāra.

Līdz ar to Komisijas ieskatā tas, ka tiks īstenots plāns par to, kā apglabājami radioaktīvie atkritumi, kas radušies Oskas-hamnas atomelektrostacijas (atrodas Zviedrijā) 1. un 2. reaktora demontāžā, ne normālos ekspluatācijas apstākļos, ne pēc tāda veida un apmēra avārijām, kādas aplūkotas vispārīgajos datos, nevienā citā dalībvalstī neradītu tādu ūdens, aug-snes vai gaisa telpas radioaktīvo piesārņojumu, kas varētu būtiski ietekmēt iedzīvotāju veselību, ņemot vērā drošības pamatstandartu direktīvās noteiktās normas.

Briselē, 2017. gada 4. decembrī

*Komisijas vārdā –*

*Komisijas loceklis*

Miguel ARIAS CAÑETE

---

## II

*(Informācija)*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana****(Lieta M.8724 – *The Carlyle Group / Palmer & Harvey McLane (Holdings)*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 413/02)

(Padomes Regula (EK) Nr. 139/2004)

Komisija 2017. gada 7. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju starp *The Carlyle Group* un *Palmer & Harvey McLane (Holdings)*. Pieteikuma iesniedzējs(-i) 2017. gada 29. novembrī informēja Komisiju par šā paziņojuma atsaukšanu.

---

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2017. gada 4. decembris

(2017/C 413/03)

1 euro =

|     | Valūta                 | Maiņas kurss |     | Valūta               | Maiņas kurss |
|-----|------------------------|--------------|-----|----------------------|--------------|
| USD | ASV dolārs             | 1,1865       | CAD | Kanādas dolārs       | 1,5034       |
| JPY | Japānas jena           | 133,91       | HKD | Hongkongas dolārs    | 9,2721       |
| DKK | Dānijas krona          | 7,4418       | NZD | Jaunzēlandes dolārs  | 1,7281       |
| GBP | Lielbritānijas mārciņa | 0,87725      | SGD | Singapūras dolārs    | 1,5992       |
| SEK | Zviedrijas krona       | 9,9635       | KRW | Dienvīdkorejas vona  | 1 287,92     |
| CHF | Šveices franks         | 1,1665       | ZAR | Dienvīdāfrikas rands | 16,1720      |
| ISK | Islandes krona         |              | CNY | Ķīnas juaņa renminbi | 7,8532       |
| NOK | Norvēģijas krona       | 9,8668       | HRK | Horvātijas kuna      | 7,5550       |
| BGN | Bulgārijas leva        | 1,9558       | IDR | Indonēzijas rūpija   | 16 036,73    |
| CZK | Čehijas krona          | 25,557       | MYR | Malaizijas ringits   | 4,8210       |
| HUF | Ungārijas forints      | 313,08       | PHP | Filipīnu peso        | 60,103       |
| PLN | Polijas zlots          | 4,2026       | RUB | Krievijas rublis     | 69,7763      |
| RON | Rumānijas leja         | 4,6215       | THB | Taizemes bāts        | 38,692       |
| TRY | Turcijas lira          | 4,6262       | BRL | Brazīlijas reāls     | 3,8558       |
| AUD | Austrālijas dolārs     | 1,5585       | MXN | Meksikas peso        | 22,1016      |
|     |                        |              | INR | Indijas rūpija       | 76,4090      |

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**Komisijas paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā**

**Sabiedrisko pakalpojumu saistības attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 413/04)

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dalībvalsts                                                                                                     | Čehijas Republika                                                                                                                                                                                                   |
| Maršruti, uz ko attiecas šīs saistības                                                                          | Brno (Čehijas Republika) – Munich (Vācija)                                                                                                                                                                          |
| Datums, kad stājas spēkā sabiedrisko pakalpojumu saistības                                                      | 2018. gada 25. marts                                                                                                                                                                                                |
| Adrese, kurā var saņemt sabiedrisko pakalpojumu saistību tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus | Sīkāka informācija:<br>CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář<br>Hvězdova 1716/2b<br>140 00 Praha 4<br>CZECH REPUBLIC<br>Tālr.: +420 224827884<br>Fakss: +420 224827879<br>hrstka@akccs.cz<br>www.akccs.cz |

**Komisijas paziņojums saskaņā ar 17. panta 5. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā**

**Uzaicinājums iesniegt piedāvājumus par regulāro gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu saistībām**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2017/C 413/05)

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dalībvalsts                                                                                                                                                                 | Čehijas Republika                                                                                                                                                                                                   |
| Attiecīgais maršruts                                                                                                                                                        | Brno (Čehijas Republika) – Munich (Vācija)                                                                                                                                                                          |
| Līguma darbības periods                                                                                                                                                     | Aptuveni no 2018. gada 25. marta līdz 2022. gada 24. martam                                                                                                                                                         |
| Piedāvājumu iesniegšanas termiņš                                                                                                                                            | 2018. gada 20. februāris                                                                                                                                                                                            |
| Adrese, kurā var saņemt konkursa uzaicinājuma tekstu un visu attiecīgo informāciju un/vai dokumentus, kas saistīti ar atklāto konkursu un sabiedrisko pakalpojumu saistībām | Sīkāka informācija:<br>CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář<br>Hvězdova 1716/2b<br>140 00 Praha 4<br>CZECH REPUBLIC<br>Tālr.: +420 224827884<br>Fakss: +420 224827879<br>hrstka@akccs.cz<br>www.akccs.cz |

**Komisijas informatīvais paziņojums saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā**

**Sabiedrisko pakalpojumu saistību atcelšana regulārajiem gaisa pārvadājumiem**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2017/C 413/06)

|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dalībvalsts                                                                                                            | Itālija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Maršruti, uz ko attiecas šīs saistības                                                                                 | Alghero–Roma Fiumicino turp un atpakaļ<br>Alghero–Milano Linate turp un atpakaļ<br>Cagliari–Roma Fiumicino turp un atpakaļ<br>Cagliari–Milano Linate turp un atpakaļ<br>Olbia–Roma Fiumicino turp un atpakaļ<br>Olbia–Milano Linate turp un atpakaļ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Sākotnējais datums, kad stājās spēkā sabiedrisko pakalpojumu saistības                                                 | 2017. gada 27. oktobris                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Atcelšanas datums                                                                                                      | 2017. gada 27. oktobris                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Adrese, kurā var saņemt sabiedrisko pakalpojumu saistību tekstu un jebkādu citu saistīto informāciju un/vai dokumentus | <p><i>Atsauces dokumenti</i></p> <p>OV C 145, 9.5.2017., 4. lpp.<br/>OV C 220, 8.7.2017., 58. lpp.<br/>OV C 373, 4.11.2017., 4. lpp.</p> <p>Sīkāka informācija:</p> <p><i>Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti</i><br/><i>Direzione generale per gli aeroporti ed il trasporto aereo</i></p> <p>Tālr.: +39 0641583681/3683<br/>E-pasts: segreteria_dgata@pec.mit.gov.it<br/>Vietne: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a>.</p> <p><i>Regione Autonoma della Sardegna</i><br/><i>Assessorato dei trasporti</i><br/><i>Direzione Generale dei Trasporti</i><br/><i>Servizio per il trasporto marittimo e aereo e della continuità territoriale</i></p> <p>Tālr.: +39 0706067331<br/>Fakss: +39 0706067309<br/>Vietne: <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a><br/>E-pasts: <a href="mailto:trasporti@pec.regione.sardegna.it">trasporti@pec.regione.sardegna.it</a><br/><a href="mailto:trasporti@regione.sardegna.it">trasporti@regione.sardegna.it</a><br/><a href="mailto:trasp.osp@regione.sardegna.it">trasp.osp@regione.sardegna.it</a></p> |

V  
(Atzīnumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju  
(Lieta M.8690 – TDR Capital LLP / Rossini Holding SAS)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2017/C 413/07)

1. Komisija 2017. gada 27. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

— TDR Capital LLP (Apvienotā Karaliste),

— Rossini Holding SAS (Francija).

TDR Capital LLP Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār Rossini Holding SAS, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— TDR Capital LLP ir privātā kapitāla uzņēmums, kas veic ieguldījumus dažādās nozarēs, tostarp šādās: degvielas mazumtirdzniecība, sporta zāles un veselības klubi, automātiskās automobiļu mazgātavas, neaizņemtu īpašumu pakalpojumi, sociālo mājokļu atjaunošanas pakalpojumi Apvienotajā Karalistē, modulārā būvniecība, bāri un restorāni, parādu pārpirkšana, loģistikā izmantojamo paliktņu pārstrāde, piekrastes ūdenstransports, dzīvības apdrošināšana un pensijas ienākumu produkti Apvienotajā Karalistē,

— Rossini Holding SAS ekspluatē (dažkārt izsniedzot franšīzi) restorānu ķēdi ar Buffalo Grill zīmolu.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši šajā paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+ 32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru M.8690 – TDR Capital LLP / Rossini Holding SAS uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8719 – Kyocera / Ryobi / Ryobi Dalian Machinery / Ryobi Sales / Kyocera Industrial Tools)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2017/C 413/08)

1. Komisija 2017. gada 23. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Kyocera Corporation* (Japāna) (“*Kyocera*”),
- *Ryobi Limited* (Japāna) (“*Ryobi*”),
- *Ryobi Dalian Machinery Co., Ltd* (Ķīna) (“*RDM*”),
- *Ryobi Sales Co.* (Japāna) (“*Ryobi Sales*”),
- *Kyocera Industrial Tools Co., Ltd* (Japāna) (“*KIT*”).

*Kyocera* apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār *KIT* un *Ryobi Sales*. *Kyocera* un *Ryobi* Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār *RDM*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas jaunizveidotā kopuzņēmumā un iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Kyocera*: rūpnieciskai izmantošanai paredzēta plaša produktu klāsta multinacionāls Japānas ražotājs un piegādātājs,
- *Ryobi*: spiedliešanas iekārtu, drukas iekārtu, elektrisku instrumentu un būves aparāturu piegādātājs,
- *RDM*: *Ryobi* pilnībā piederošs meitasuzņēmums Ķīnā, kas darbojas elektrisko instrumentu un durvju noslēgšanas (tostarp būves aparātūras) nozarē,
- *Ryobi Sales*: Japānas uzņēmums, kas pārdod *Ryobi* Japānā ražotus elektriskos instrumentus,
- *KIT*: jaunizveidots uzņēmums Japānā, kas ietvers *Ryobi* pašreizējo instrumentu uzņēmējdarbību Japānā, *RDM* uzņēmējdarbību elektrisko instrumentu jomā, un *RDM* durvju noslēgšanas uzņēmējdarbību, un tas kopīgi piederēs *Kyocera* un *Ryobi*.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8719 – *Kyocera / Ryobi / Ryobi Dalian Machinery / Ryobi Sales / Kyocera Industrial Tools*

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8707 – CPPIB/Allianz/GNF/GNDB)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2017/C 413/09)

1. Komisija 2017. gada 27. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Canadian Pension Plan Investment Board Europe* (“CPPIB Europe”, Kanāda), ko kontrolē CPPIB,
- *Allianz Infrastructure Luxembourg I* (“Allianz Infrastructure”, Vācija), kas pieder Allianz group,
- *Gas Natural SDG, S.A.* (“GNF”, Spānija),
- *Gas Natural Fenosa Generación Nuclear S.L.* un *Holding Negocios Regulados Gas Natural S.A.*, tostarp tā meitasuzņēmumi *Gas Natural Redes GLP S.A.* un *Gas Natural Transporte SDG S.L.* (turpmāk visi kopā *Gas Natural Distribution Business*, “GNDB”, Spānija). Pašlaik tos kontrolē vienīgi GNF.

CPPIB Europe, Allianz Infrastructure un GNF Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār visu GNDB.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- CPPIB Europe: profesionāla ieguldījumu pārvaldības organizācija, kas iegulda kapitāla instrumentos, privāta kapitāla instrumentos, nekustamajā īpašumā, infrastruktūrā un fiksēta ienākuma instrumentos,
- Allianz Infrastructure: meitasuzņēmums, kas pilnībā pieder Allianz, kas ir pasaules mēroga finanšu pakalpojumu uzņēmums, kas sniedz pakalpojumus galvenokārt apdrošināšanas un aktīvu pārvaldības jomā,
- GNF: darbojas vairākos regulētos un liberalizētos gāzes un elektroenerģijas tirgos, jo īpaši Spānijā,
- GNDB: darbojas gāzes sadales un pārvades jomā Spānijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespēamos apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānāc Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8707 – CPPIB/Allianz/GNF/GNDB

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss: +32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8731 – COMSA / Mirova / PGGM / Cedinsa Concessionària)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2017/C 413/10)

1. Komisija 2017. gada 24. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- COMSA Concesiones SLU ("COMSA"), pilnībā pieder uzņēmumam COMSA Corporación de Infraestructuras, SL (Spānija),
- Mirova Core Infrastructure SARL ("Mirova"), ko kontrolē Banque Populaire un Caisse d'Épargne (Francija) grupai piederošais uzņēmums Natixis Asset Management,
- Stichting Depositary PGGM Infrastructure Fund ("PGGM") kā uzņēmuma PGGM Infrastructure Fund (Nīderlande) īpašumtiesību turētājs,
- Cedinsa Concessionària SA ("Cedinsa", Spānija),
- Meridiam Investments II, SAS ("Meridiam", Francija),
- Copcisa Concesiones, SL ("Copcisa", Spānija).

COMSA Mirova un PGGM 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst Apvienošanās regulas 3. panta 4. punktu un kopīgu kontroli pār Cedinsa kopā ar Cedinsa pārējiem akcionāriem Meridiam un Copcisa.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- COMSA: infrastruktūra un inženiertehniskā nozare,
- Mirova: portfeļa pārvaldības risinājumi, kuru nolūks ir apvienot vērtības radīšanu ar ilgtspējīgu attīstību,
- PGGM: pensiju pakalpojumu sniedzējs, kas specializēties kolektīvo pensiju administrēšanā, tostarp aktīvu pārvaldībā,
- Cedinsa: kontrolāciju sabiedrība, kuras meitasuzņēmumi darbojas infrastruktūras koncesiju jomā, jo īpaši maksas autoceļu jomā,
- Meridiam: infrastruktūras ieguldījumu pārvaldība,
- Copcisa: publisko būvdarbu un celtniecības koncesijas un nekustamā īpašuma projekti.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8731 – COMSA / Mirova / PGGM / Cedinsa Concessionària

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss: +32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Grozījuma pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2017/C 413/11)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret grozījuma pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51. pantam.

APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS ATTIECĪBĀ UZ PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS GROZĪJUMU, KAS NAV MAZNOZĪMĪGS, AIZSARGĀTA CILMES VIETAS NOSAUKUMA / AIZSARGĀTAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES GADĪJUMĀ

**Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta pirmo daļu**

**“MARRONE DEL MUGELLO”**

**ES Nr.: PGI-IT-02193 – 28.9.2016.**

**ACVN ( ) AĢIN ( X )**

**1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses**

*Consorzio di Tutela del Marrone del Mugello IGP* (Konsorcijs *Marrone del Mugello* AĢIN aizsardzībai)  
Via P. Togliatti 4  
50032 Borgo San Lorenzo (FI)  
ITALIA

Tālr.: +39 3492941747

*Consorzio di Tutela del Marrone del Mugello IGP* ir tiesības iesniegt grozījuma pieteikumu atbilstīgi Lauksaimniecības, pārtikas un mežsaimniecības politikas ministrijas 2013. gada 14. oktobra Dekrēta Nr. 12511 13. panta 1. punktam.

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Itālija

**3. Produkta specifiskācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi**

- ☐ Produkta nosaukums
- ☒ Projekta apraksts
- ☒ Ģeogrāfiskais apgabals
- ☐ Izcelsmes apliecinājums
- ☒ Ražošanas metode
- ☐ Saikne
- ☒ Marķējums
- ☒ Citi [tiesību aktu atjauninājumi; logotips]

**4. Grozījuma(-u) veids**

- ☐ Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifiskācijas grozījums, ko nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu. —

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

- ☒ Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, ko nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienots dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts.

## 5. **Grozījums vai grozījumi**

### **Ģeogrāfiskais apgabals**

Produkta specifikācijas 2. pants

#### 1. Punktu:

“Marrone del Mugello” ražošanas apgabals ietver šādas Florences provinces daļas:

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| — Borgo San Lorenzo komūna    | Daļēji  |
| — Dicomano komūna             | Pilnībā |
| — Firenzuola komūna           | Daļēji  |
| — Londa komūna                | Daļēji  |
| — Marradi komūna              | Pilnībā |
| — Palazzuolo Sul Senio komūna | Pilnībā |
| — Rufina komūna               | Daļēji  |
| — San Godenzo komūna          | Daļēji  |
| — Scarperia komūna            | Daļēji  |
| — Vicchio Mugello komūna      | Daļēji  |

Šis apgabals veido vienotu veselumu, kura platība ir aptuveni 87 420 ha, kā parādīts pievienotajā kartē.”

izsaka šādā redakcijā:

“Marrone del Mugello” ražošanas apgabals veido vienotu veselumu, kas ietver zemes platības šādās komūnās (2):

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| — Barberino di Mugello komūna          | Pilnībā  |
| — Borgo San Lorenzo komūna             | Pilnībā  |
| — Dicomano komūna                      | Pilnībā  |
| — Firenzuola komūna                    | Pilnībā  |
| — Londa komūna                         | Pilnībā  |
| — Marradi komūna                       | Pilnībā  |
| — Palazzuolo Sul Senio komūna          | Pilnībā  |
| — Pelago komūna                        | Pilnībā  |
| — Pontassieve komūna                   | Pilnībā  |
| — Rufina komūna                        | Pilnībā  |
| — San Godenzo komūna                   | Pilnībā  |
| — Scarperia e San Piero a Sieve komūna | Pilnībā  |
| — Vaglia komūna                        | Pilnībā  |
| — Vicchio Mugello komūna               | Pilnībā” |

2. pantā veiktais grozījums izmaina ražošanas apgabala ģeogrāfiskās robežas.

Konkrētāk, tas paredz, ka ražošanas apgabals ietver visu šo komūnu, kuras pašreizējā specifikācijā bija ietvertas tikai daļēji, visu administratīvo teritoriju, kā arī tās komūnas, kuras nebija ietvertas (*Barberino Mugello, Pelago, Pontassieve, San Piero a Sieve un Vaglia*), neraugoties uz to, ka tās pieder agrākajai *Mugello Comunità Montana* [*Mugello* kalnu kopienai]. Šis grozījums tiek pamatots ar to, ka, sagatavojot specifikāciju, ražošanas apgabala robežas tika noteiktas, ņemot vērā tikai tās kastaņkoku audzes, kuras AĢIN pieteikuma iesniegšanas laikā bija ražojošas, kļūdaini neiekļaujot visas pārējās kalnu kopienā esošās kastaņkoku audzes, kuras, pamatojoties uz to šķirnei raksturīgajām īpašībām, audzēšanas metodi un vides apstākļiem, varētu potenciāli būt ražojušas “*Marrone del Mugello*” kastaņus. Pēdējās desmitgades laikā, pieaugot interesei par AĢIN produktu, šīs kastaņkoku audzes ir panākušas nelielu atveseļošanos, un šī tendence turpinās. Paplašināšanā ietvertajās zemes platībās ir tādi paši augsnes apstākļi kā vēsturiskajā ražošanas apgabalā. Augstuma zona, kurā notiek ieguve, atrodas *Castanetum* fitoklimatiskajā apgabalā, kurā iespējamas atšķirības attiecībā uz agraņu vai vēliņu nogatavošanos, taču ne attiecībā uz galaprodukta kvalitāti. Vēsturiski visa šī augstuma zona tika apstādīta, lai audzētu kastaņkokus, izmantojot vienādas lauksaimniecības metodes.

### Projekta apraksts

#### Produkta specifikācijas 3. pants

##### 2. Punktu:

“Kastaņiem, kuri atbilst prasībām, lai tos varētu saukt par “*Marrone del Mugello*” kastaņiem, ir šādas kopīgas īpašības:

- nekad nav vairāk kā trīs kastaņi vienā apvalkā (vai ārējā mizā),
- vidēji liels izmērs (ne vairāk kā 80 kastaņi/kg), nelabvēlīgos gadus pieļaujot papildu 10 % pielaidi;”

izsaka šādā redakcijā:

“Kastaņiem, kuri atbilst prasībām, lai tos varētu saukt par “*Marrone del Mugello*” kastaņiem, ir šādas kopīgas botāniskās īpašības:

- parasti trīs kastaņi vienā apvalkā (vai ārējā mizā),
- vidēji liels izmērs;”.

Vārds “botāniskās” ir pievienots, lai precīzāk norādītu turpmāk aprakstīto īpašību veidu.

Ar nākamo grozījumu vārdi “nekad nav vairāk kā trīs” tiek aizvietoti ar “parasti trīs”. Šis grozījums ir nepieciešams, jo kastaņu skaits apvalkā ir aprakstoša botāniska īpašība. Ir iespējams, lai gan nav bieži sastopams, ka apvalkā ir vairāk nekā trīs kastaņi. Šādā gadījumā parametrs, pēc kura nosaka atbilstību specifikācijai, kas ražošanas laikā tiks ņemta vērā, lai noteiktu kastaņa paredzēto mērķi (svaigs vai pārstrādāts), ir kastaņa izmērs, kā norādīts produkta specifikācijas 6. pantā.

Sekojošā frāze (“ne vairāk kā 80 kastaņi/kg), nelabvēlīgos gadus pieļaujot papildu 10 % pielaidi” nav dzēsta, bet pārcelta uz 6. pantu un labota (skatīt arī 7. punktu).

### Ražošanas metode

#### Produkta specifikācijas 4. pants

##### 3. Teikumu:

“Kastaņkoku audzes, kuras uzskatāmas par atbilstošām, atrodas 300–900 metru augstumā virs jūras līmeņa, zemes platībā ar piemērotām izvietojuma, apgaismojuma un augsnes īpašībām.”

izsaka šādā redakcijā:

“Kastaņkoku audzes, kuras uzskatāmas par atbilstošām, atrodas 2. pantā noteiktajā apgabalā, kurā vismaz 90 % no kastaņām veido Florences kastaņas (“*Marrone Fiorentino*”) šķirne.”

Atsauce uz augstumu ir dzēsta, jo specifikācijas pirmajā versijā tika ņemts vērā to kastaņkoku audžu augstums, kuras tobrīd bija ražojošas, neraugoties uz to, ka kastaņas *Mugello* aug gan zem 300 m, gan virs 900 m virs jūras līmeņa.

Vārdi “ar piemērotām izvietojuma, apgaismojuma un augsnes īpašībām” ir dzēsti, jo vietā, kur kastaņkoku audzes atrodas, tās ir bijušas piemērotas jau gadsimtiem ilgi.

Prasība, kas paredz Florences šķirnes kastaņkoku procentuālo daļu, jau bija noteikta pašreizējo specifikāciju 9. pantā; tā ir pārcelta uz šo pantu un labota. Šī pārceļšana bija nepieciešama, jo šajā pantā ir izklāstīti visi elementi, kuri nosaka, vai kastaņkoku audzes ir piemērotas “Marrone del Mugello” ieguvei, un elementi, kas saistīti ar tradicionālām audzēšanas metodēm. Pēc tam, kad pārbaudēs uz vietas tika konstatēts lielāks skaits savvaļas kastaņkoku, kuri kalpo par apputeksnētājiem, Florences kastaņas šķirnes koku proporcija tika labota no 95 % uz 90 %.

#### 4. Punktu:

“Maksimālais noteiktais produkcijas iznākums ir 15 kg kastaņu uz vienu koku un 1 500 kg uz vienu hektāru. Šis produkcijas maksimālais apjoms ir jāievēro pat īpaši auglīgos gados. Ražojošo koku skaits vienā hektārā nedrīkst pārsniegt 120 kokus vecās audzēs un 160 kokus jaunās audzēs.”

izsaka šādā redakcijā:

“Maksimālais noteiktais produkcijas iznākums ir 2 500 kg kastaņu uz vienu hektāru ar blīvumu, kas nepārsniedz 80 kokus vienā hektārā, un 30 kg uz vienu koku. Šis produkcijas maksimālais apjoms ir jāievēro pat īpaši auglīgos gados.”

Produkcijas maksimālais apjoms ir palielināts (no 15 kg uz 30 kg kastaņu uz vienu koku un no 1 500 kg uz 2 500 kg kastaņu uz vienu hektāru). Šis grozījums ir nepieciešams, jo kastaņu ražas novākšanas un audzēšanas rezultātā ir vispārēji palielinājies gan to kastaņu daudzums, kuri paredzēti patēriņam svaigā veidā, gan mazo kastaņu, kuri ir piemēroti miltu vai žāvētu kastaņu ražošanai, daudzums. Šos divus produkcijas maksimālos apjomus ir ļoti svarīgi piemērot kastaņkoku audzēs ar zemu koku blīvumu, kurās maksimālās produkcijas noteikšana uz vienu hektāru nav piemērots kontroles parametrs, taču produkcijas iznākumu uz vienu koku – ir.

Atsauce uz ražojošo koku skaitu vienā hektārā ir dzēsta (“nedrīkst pārsniegt 120 kokus vecās audzēs un 160 kokus jaunās audzēs”), jo praksē ir pierādījies, ka šis parametrs ir nenozīmīgs un dažkārt pat maldinošs gan gadījumos, kad kastaņi tiek novākti lielākā augstumā, kur ir lielāks koku blīvums, gan attiecībā uz audzēšanas metodēm, kas tiek izmantotas, novācot kastaņus audzēs, kurās dzīves cikla laikā blīvums mainās. Daudzas potētās atvases tiek pakāpeniski izretinātas, lai nodrošinātu atbilstošu koku izvietojumu zemes platībā, jo tas ir būtiski labas ražas ieguvei.

#### Produkta specifikācijas 5. pants

##### 5. Teikumu:

“Produktam ir jābūt atlasītam, sašķirotam pēc izmēra, apstrādātam, iekonservējot aukstā ūdenī un sterilizējot, izmantojot pārbaudītas tradicionālās vietējās metodes, un iepakotam kalnu kopienas “E” zonā, *Alto Mugello-Mugello-Val di Sieve*.”

izsaka šādā redakcijā:

“Produktam ir jābūt atlasītam, sašķirotam pēc izmēra, apstrādātam, iekonservējot aukstā ūdenī un sterilizējot, izmantojot pārbaudītas tradicionālās vietējās metodes, un žāvētam, samaltam un iepakotam 2. pantā norādītajā ražošanas apgabalā.”

Frāze “kalnu kopienas “E” zonā, *Alto Mugello-Mugello-Val di Sieve*” ir izņemta, un ir pievienota atsauce uz 2. pantu. Šis ir tikai formāls grozījums, jo ierosinātā ražošanas apgabala paplašināšana, lai ietvertu visu komūnu, kuras veido agrāko kalnu kopienas “E” zonu, administratīvās zemes platības, faktiski nozīmē, ka ražošanas apgabals būs tas pats apgabals, kurā saskaņā ar pašreizējo specifikāciju ir veicamas šajā pantā minētās darbības.

##### 6. Teikumu:

“Svaigu produktu var nodot patēriņam, sākot no ražošanas gada 5. oktobra.”

izsaka šādā redakcijā:

“Svaigu produktu var nodot patēriņam, sākot no ražošanas gada 25. septembra.”

Ir ierosināts mainīt datumu, kad produkts tiek nodots patēriņam, no 5. oktobra uz 25. septembri, jo pēdējo gadu sezonālo svārstību rezultātā laiks, kad kastaņi nogatavojas un nokrīt, ir pakāpeniski palicis agrāks.

*Produkta specifikācijas 6. pants*

## 7. Punktu:

“Nododot svaigu “Marrone del Mugello” patēriņam, tam ir jābūt:

- svaigam, neapstrādātam produktam vai produktam, kas ir iekonservēts aukstā ūdenī ne vairāk kā astoņas dienas, nepievienojot nekādas piedevas, vai produktam, kas ir sterilizēts, iegremdējot karstā un pēc tam aukstā ūdenī, nepievienojot nekādas piedevas un izmantojot pareizu vietējo metodi,
- produktam, kas ir atlasīts un sašķirots pa dažādiem izmēriem saskaņā ar 1939. gada 10. jūlija Ministrijas dekrētu, ar ko paredz īpašus tehniskos noteikumus attiecībā uz kastaņu eksportēšanu; tie attiecas gan uz produkta tirdzniecību ES, gan tā eksportu uz trešām valstīm,
- produktam, kas ir iepakots sarkanos tīkliņos 1 kg, 5 kg vai 10 kg fasējumā un džutas maisos 25 kg vai 30 kg fasējumā; katram iepakojumam ir jāpiestiprina identifikācijas marķējums “Marrone del Mugello” AĢIN. Marķējumā ir jāietver arī informācija attiecībā uz izmēru, svaru, ražošanas gadu un iepakojuma datumu, un tas ir jāpiešuj uz iepakojuma, kalpojot par aizdares zīmogu.”

izsaka šādā redakcijā:

“Nododot svaigu “Marrone del Mugello” patēriņam, tam ir jābūt šādām īpašībām:

- a) izmērs: ne vairāk kā 90 kastaņi/kg;
- b) svaigs, neapstrādāts produkts vai produkts, kas ir iekonservēts aukstā ūdenī ne vairāk kā astoņas dienas, vai produkts, kas ir sterilizēts, iegremdējot karstā un pēc tam aukstā ūdenī; piedevu izmantošana ir aizliegta;
- c) produkts, kas atlasīts tā, lai:
  - kastaņi būtu veseli, labā stāvoklī, piebrieduši, sausi, tīri un izmēra un izskata ziņā atbilstoši standartam, kā aprakstīts 3. pantā,
  - uz kastaņu apvalka nebūtu pelējums un tie nebūtu bojāti, tukši vai sadīguši.

Attiecībā uz katru attiecīgo produkta kilogramu ir atļautas šādas atkāpes, kas aprēķinātas svērtos procentos:

6 % kastaņu, kuriem ir bojāts mīkstums, kas neietekmē ārējo apvalku un ko ir radījis pelējums, kukaiņi vai kāds cits cēlonis; 3 % kastaņu, kuriem ir kukaiņu izgrauzti caurumi apvalkā; 5 % kastaņu, kuriem ir trūkušas barības vielas vai kuriem ir plaisas vai citi neestētiski defekti;

- d) produkts, kurš sašķirots pēc izmēra tā, lai kastaņu skaits vienā kilogramā būtu nemainīgs;
- e) neskarot b), c) un d) punktus noteiktās prasības, svaigiem kastaņiem, kuri sašķiroti pēc izmēra tā, lai to skaits būtu vairāk kā 90 kastaņi/kg, var lietot “Marrone del Mugello” AĢIN, tos izmantojot tikai kā sastāvdaļu saliktos, gatavos vai pārstrādātos produktos;
- f) iepakojuma svars var atšķirties. Ja tiek izmantoti tīkliņi, tiem ir jābūt sarkaniem. Katram iepakojumam ir jāpiestiprina identifikācijas marķējums “Marrone del Mugello” AĢIN, kas atbilst 10. pantā aprakstītajam logotipam un ir piestiprināts tādā veidā, lai novērstu atkārtotu izmantošanu.”

Teikums “vidēji liels izmērs (ne vairāk kā 80 kastaņi/kg), nelabvēlīgos gados pieļaujot papildu 10 % pielaidi”, kas sākotnēji bija ietverts 3. pantā, ir labots uz “ne vairāk kā 90 kastaņi/kg” un pievienots specifikācijas 6. pantam. Šis grozījums ir nepieciešams, jo iepriekšējais formulējums noteica, ka reizi gadā ir nepieciešams izvērtēt, vai attiecīgā gada raža ir bijusi laba vai slikta; sliktos gados maksimālais pieļaujamais izmērs – 88 kastaņi/kg – padara šķiršanu pēc izmēra, izmantojot sietus, sarežģītu.

Vispārīgā atsauce “izmantojot pareizu vietējo metodi” ir dzēsta, jo metode ir aprakstīta attiecīgajā punktā. Turklāt, lai izvairītos no vārdu “nepievienojot nekādas piedevas” atkārtotības, ir pievienots ierobežojums “piedevu izmantošana ir aizliegta”.

Grozījumā ir pievienots c), d) un e) punkts. c), d) un e) punktā ir detalizēti aprakstīti saistošie kastaņu atlases kritēriji un īpašības attiecībā uz izmēru un viendabīgumu, kas ir noteiktas 1939. gada 10. jūlija Ministrijas dekretā. Šis papildinājums novērš nepieciešamību atsaukties uz tiesību aktiem, kas ir norādīti pašreizējā specifikācijā. Produkta specifikācija tiek papildināta ar e) punktu, lai precizētu, ka kastaņiem, kuri sašķiroti pēc izmēra tā, lai to skaits būtu vairāk kā 90 kastaņi/kg, var lietot “Marrone del Mugello” AĢIN, tos izmantojot tikai kā sastāvdaļu saliktos, gatavos vai pārstrādātos produktos. Iespēja pārstādāt AĢIN produktu, kura izmērs ir mazāks nekā paredzēts patēriņam, ļauj uzņēmējiem palielināt sertificētā produkta, kas iegūts saskaņā ar apgabala audzēšanas metodēm, apjomu.

Visbeidzot, prasības attiecībā uz iepakojuma lielumu un veidu ir dzēstas, jo tās ne vienmēr atbilst mainīgajām tirgus vajadzībām. No pašreizējiem noteikumiem ir saglabāts tikai viens noteikums, ka izmantotajiem tīkliņiem ir jābūt sarkaniem, jo šī krāsa tiek uzskatīta par saderīgāko ar kastaņu krāsu un tiek plaši izmantota.

Ir pievienota arī atsauce uz pantu, kurā noteiktas konkrētas “Marrone del Mugello” logotipa pazīmes, un ir dzēsts formulējums “Marķējumā ir jāietver arī informācija attiecībā uz izmēru, svaru, ražošanas gadu un iepakojuma datumu, un tas ir jāpiešuj uz iepakojuma, kalpojot par aizdares zīmogu”, jo informācija, kas jāietver marķējumā, ir norādīta vispārējos tiesību aktos.

#### *Produkta specifikācijas 7. pants*

##### 8. Punktu:

— “Marrone del Mugello” var laist tirgū ne tikai kā svaigu produktu, bet arī kā pārstrādātu produktu, kuram ir šādas īpašības:

— žāvēts ar ārējo mizu, izlobīts veselā veidā vai samalts, iegūts, izmantojot tradicionālu vietējo žāvēšanas metodi, žāvētavās, uz režģiem virs lēnas, vienmērīgas uguns, kura tiek kurināta tikai ar kastaņkoka malku.”

izsaka šādā redakcijā:

“Marrone del Mugello” var laist tirgū ne tikai kā svaigu produktu, bet arī kā žāvētu produktu, kuram ir šādas īpašības:

- 1) ar ārējo mizu vai izlobīts veselā veidā;
- 2) samalts;

iegūts, izmantojot tradicionālu vietējo žāvēšanas metodi, žāvētavās, uz režģiem virs lēnas, vienmērīgas uguns, kura tiek kurināta tikai ar kastaņkoka malku.”

Vārds “pārstrādāts” ir aizstāts ar “žāvēts”, lai precīzāk definētu citus veidus, kādos tiek pārstrādāts “Marrone del Mugello” AĢIN produkts.

##### 9. Pievieno šādu teikumu:

“Svaigus kastaņus, kuri sašķiroti pēc izmēra tā, lai to skaits būtu vairāk kā 90 kastaņi/kg, var izmantot arī dažādu veidu sauso produktu iegūšanai.”

Vārdus “svaigus kastaņus, kuri sašķiroti pēc izmēra tā, lai to skaits būtu vairāk kā 90 kastaņi/kg, var izmantot arī” ir nepieciešams pievienot, lai precizētu, kāds produkts tiek izmantots pārstrādē. Ierosinātais formulējums iekļauj šo frāzi, paskaidrojot, kāda veida kastaņi tiek izmantoti pārstrādē: kastaņi, kuri sašķiroti pēc izmēra tā, lai to skaits būtu mazāk kā 90 kastaņi/kg, un arī lielāki kastaņi, ja tas ir nepieciešams tirgus vajadzībām.

##### 10. Punktu:

“Mitruma saturs veselos vai samaltos kastaņos nedrīkst pārsniegt 15 %; produktā nedrīkst būt nekāda veida kaitēkļi; lobītu sausu kastaņu produkcijas iznākums nedrīkst pārsniegt 35 %, un ar ārējo mizu žāvētu kastaņu produkcija nedrīkst pārsniegt 65 %; lobītiem žāvētiem kastaņiem ir jābūt veselīgiem un labā stāvoklī, ar gaiši salmu dzeltenu nokrāsu un ne vairāk kā 10 % bojājumu (tārpu izgrauzti caurumi, deformācija u. c.).”

izsaka šādā redakcijā:

“Mitruma saturs veselos vai samaltos kastaņos nedrīkst pārsniegt 8 %; galaproduktā, kas tiek laists tirgū, nedrīkst būt nekāda veida kaitēkļi;

lobītu sausu kastaņu produkcijas iznākums nedrīkst pārsniegt 35 % no svara, un ar ārējo mizu žāvētu kastaņu produkcijas iznākums nedrīkst pārsniegt 65 % no svara;

lobītiem žāvētiem kastaņiem ir jābūt veselīgiem un labā stāvoklī, ar gaiši salmu dzeltenu nokrāsu un ne vairāk kā 10 % bojājumu (tārpu izgrauzti caurumi, deformācija u. c.), maksimālais miltu produkcijas iznākums nedrīkst pārsniegt 30 % no svaigā produkta svara.”

Maksimālais miltu mitruma saturs ir samazināts no 15 % uz 8 %, jo, veicot atbilstošas laboratorijas pārbaudes, tika konstatēts, ka ierosinātā attiecība labāk atbilst produkta specifikācijai. Šajās pārbaudēs tika atklāts, ka mitruma saturs, kas pārsniedz 8 %, varētu laika gaitā negatīvi ietekmēt produkta uzglabāšanu un izmantot miltu organoleptiskās īpašības, jo samazinātos to kvalitāte un palielinātos dažādu veidu parazītu iespējamā iedarbība.

Vārdi “gala[produktā], kas tiek laists tirgū” ir pievienoti, jo tirgū ienākošais produkts, iespējams, satur dažādu veidu parazītus, kuri no ārpusēs nav redzami. Izmantojot termisko apstrādi, tiek neitralizēti visi biotiskie faktori, un šķirošanas posmā izlaistajam produktam ir jābūt pilnībā brīvam no tiem.

Ir precizēts, ka produkcijas iznākumu aprēķina pēc kastaņu svara.

Atruna “maksimālais miltu produkcijas iznākums nedrīkst pārsniegt 30 % no svaigā produkta svara” ir pievienota, lai regulētu produkta, kas tiek samalts miltos, produkcijas iznākumu pēc žāvēšanas un samalšanas posma. Ņemot vērā, ka žāvēšanas posmā svaigais produkts zaudē vismaz 65 % no tā sākotnējā svara, maksimālais miltu produkcijas iznākums nedrīkst būt lielāks par 30 %, ņemot vērā vidējo 5 % apjomu, ko veido apvalka svārs un produkta atbīrums samalšanas (attīrīšanas) posmā. Šāds formulējums ir nepieciešams, lai noteiktu produkcijas robežvērtību, kura tiks pārbaudīta galvenajā kontrolē, lai novērstu iespējamu krāpšanu.

11. Teikums:

“Žāvēto produktu ārējā mizā var sašķirot pēc izmēra pārdošanai, lai iegūtu lielākus eksemplārus” pašreizējās specifikācijas 7. pantā sasaistes nolūkos ir pārcelts vienu punktu tālāk.

12. Teikums:

“Iepakojumi var būt ar dažādu svaru atkarībā no tirgus vajadzībām, un tiem ir jāpiestiprina identifikācijas marķējums “Marrone del Mugello” AĢIN.”

ir papildināts šādi:

“Iepakojumi var būt ar dažādu svaru atkarībā no tirgus vajadzībām, un katram iepakojumam ir jāpiestiprina identifikācijas marķējums “Marrone del Mugello” AĢIN, kas atbilst 10. pantā aprakstītajam logotipam un ir piestiprināts tādā veidā, lai novērstu atkārtotu izmantošanu.”

Pantam ir pievienota atsaucē, kas precizē konkrētas “Marrone del Mugello” pazīmes un veidu, kādā ir jāpiestiprina identifikācijas marķējums. Iepakojums, kurš paredzēts galapatērētājiem un kuram ir piestiprināts identifikācijas marķējums, ir jānoslēdz tādā veidā, lai to varētu atvērt tikai vienu reizi un nevarētu izmantot atkārtoti. Tādēļ identifikācijas marķējumiem ir jābūt vai nu iestrādātam iepakojumā, vai piestiprinātam tādā veidā, lai atverot tas tiktu sabojāts un to nevarētu izmantot atkārtoti.

13. Lai izvairītos no atsaucēm uz tiesību aktiem, kuru saturs ir ietverts produkta specifikācijā, ir dzēsts šāds teikums:

“Sausā produkta laišanu tirgū un eksportēšanu regulē 1939. gada 10. jūlija Ministrijas dekrētā ietvertie noteikumi.”

14. Teikums:

“Citiem pārstrādātiem produktiem, kuros ir atpazīstami atsevišķi kastaņi, kas iegūti “Marrone del Mugello”, var norādīt to izcelsmes produktu.”

ir izņemts, jo tas ir ietverts produkta specifikācijas 7. pantā minētajā produktu klāstā. Šis grozījums ir nepieciešams, lai nosaukuma izmantošanu uz pārstrādātiem produktiem pielāgotu noteikumiem, kas ietverti “Komisijas paziņojumā – Pamatnostādnes par tādu pārtikas produktu marķēšanu, kuru sastāvā ietilpst produkti ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu (ACVN) vai aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (AĢIN)” (Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis C 341, 16.12.2010., 3. lpp.).

**Marķējums***Produkta specifikācijas 8. pants*

## 15. Šos divus teikumus:

“Gan attiecībā uz svaigu, gan pārstrādātu produktu ir atļauts izmantot ne vairāk kā divas atsaucis uz komūnu un/vai vietu, un/vai saimniecību 2. pantā noteiktajā apgabalā, kur faktiski tiek iegūti kastaņi ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

Protams, var norādīt uzņēmuma nosaukumu un zīmolu.”

izsaka šādā redakcijā:

“Gan attiecībā uz svaigu, gan žāvētu produktu ir atļauts izmantot ne vairāk kā divas atsaucis uz komūnu un/vai vietu, un/vai saimniecību 2. pantā noteiktajā apgabalā, kur faktiski tiek iegūti kastaņi ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

Protams, var norādīt uzņēmuma nosaukumu, zīmolu un kastaņu izmēru.”

Vārds “pārstrādāts” ir aizstāts ar “žāvēts”, kas ir precīzākās un atbilstošāks iepriekšējā – 7. panta –saturam.

Ir pievienota iespēja uz marķējuma norādīt kastaņu izmēru. Izmēra norādes pievienošana tika ierosināta, lai nodrošinātu komercinformāciju, jo izmērs bieži vien tiek saistīts ar produkta cenu. Turklāt izmēra norādīšana uz marķējuma ļauj patērētājiem ātri novērtēt iepakojumā iegādāto kastaņu izmēru un viendabīgumu.

**Dažādi***Kontroles iestāde – atjauninātas atsaucis uz tiesību aktiem*

## 16. Produkta specifikācijas 9. pantu:

“Ražotāji, kuri plāno laist savu produktu tirgū ar “Marrone del Mugello” aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ir jāievada savas kastaņkoku audzes, kurās vismaz 95 % no kokiem ir 3. pantā norādītas šķirnes kastaņas, speciālā publiskā reģistrā, ko uztur kalnu kopienas “E” zona, kuras biroji atrodas *Borgo San Lorenzo*, norādot komūnu, kurā šīs kastaņkoku audzes atrodas.

Pirmajā punktā minētā reģistra ierakstā ir jānorāda robežas, kuras nodala ražošanas saimniecību, zemes reģistrā norādītās robežas saskaņā ar karti un ierakstu izvilkumiem, ar kastaņām apstādīto platību, maksimālo produkciju uz vienu hektāru un vienu ražojošo kastaņkoku, atrašanās vietu, kastaņkoku audzes vecumu, tās fitosanitāro stāvokli un koku skaitu.

Pieteikumi kastaņkoku audzes ietveršanai reģistrā ir jāiesniedz līdz tā gada 30. jūnijam, kurā produktu paredzēts laist tirgū ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

Pieteikumi grozījumiem ierakstos ir jāiesniedz līdz šim pašam datumam.”

izsaka šādā redakcijā:

“Katrs ražošanas procesa posms tiek uzraudzīts, dokumentējot attiecīgos izejmateriālus un saražoto produkciju. Tas nodrošina produkta izsekojamību; to nodrošina arī kontroles iestādes pārraudzībā esošie saraksti, kuros uzskaitīti zemes reģistra zemes gabali, kuros tiek veikta ieguve, kā arī ražotāji un iepakotāji, un tas, ka tiek ziņots par saražotajiem daudzumiem.

Visas fiziskās vai juridiskās personas, kas reģistrētas šajos sarakstos, kontroles iestāde pārbaudīs saskaņā ar produkta specifikāciju un saistīto kontroles plānu.

Atbilstību specifikācijai uzrauga saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 37. pantu. Kontroles iestāde, kas ir atbildīga par produkta specifikācijas pārbaudi ir:

*Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Firenze* (Florences Tirdzniecības kamera)

*Palazzo della Morsa Mercati*

*Volta dei Mercanti 1*

*50100 Firenze (FI)*

ITALIA

Tālr.: +39 05529810

Fakss: +39 0552981157

Timekļa vietne: [www.fi.camcom.it](http://www.fi.camcom.it)

Oficiālā e-pasta adrese: [cciaa.firenze@fi.legalmail.camcom.it](mailto:cciaa.firenze@fi.legalmail.camcom.it)

Pants ir pārrakstīts jaunā redakcijā un atjaunināts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012. Konkrētāk, ir dzēstas šādas atsauces:

- kastaņkoku audžu īpašības, jo tās precīzāk ir aprakstītas jaunajā 4. pantā,
- reģistra uzturēšana kalnu kopienas “E” zonā, jo reģistru pārvalda kontroles iestāde,
- pieteikumu iesniegšanas termiņš, jo to noteiks kontroles iestāde.

Visbeidzot, ir pievienota atsauce uz kontroles iestādi.

17. Ir dzēsts pašreizējās specifikācijas 10.–13. pants. Ņemot vērā tiesību aktus, kuri regulē kontroles iestādes, un jaunus noteikumus, kas ietverti 9. pantā, 10.–13. pants ir kļuvis lieki un vairs nav būtiski produkta specifikācijai.
18. Produkta specifikācija ir atjaunināta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 7. panta f) punktu, pievienojot turpmāk norādīto 11. pantu.

“Kastaņu ģeogrāfiskā saite ar Mugello – apgabalu, kas ir īpaši piemērots ražojošu kastaņkoku audzēšanai, – galvenokārt ir saistīta ar faktu, ka kastaņkoku vietējie ekotipi, kuru visu izcelsmi var izsekot līdz “Marrone Fiorentino” šķirnei, kas gadsimtiem tiek pavairota bezdzimumu veidā (kā to apstiprina vairākus gadsimtus veci koki), papildus tam, ka tie ir ģenētiski piemēroti vietējai videi (augšnei, klimatam, audzēšanas metodēm u. c.), veido nesaraufamu saderību ar apgabalu un nodrošina kastaņiem īpašības, kas padara tos ievērojami atšķirīgus no citos apgabalos audzētiem kastaņiem. Gadsimtu gaitā ar kastaņkokiem un kastaņiem ir bijušas saistītas neskaitāmas nozīmīgas vietējās, lauku un mājas tradīcijas, metodes un prakses tik plašā mērā, ka apgabala iedzīvotāji to sauc par īstu “kastaņu civilizāciju”. “Marrone del Mugello” īpašības ir sen zināmas un novērtētas arī citos apgabalos, kā to pierāda tirdzniecība ar citiem reģioniem, kas notika arī agrāk.”

19. Logotips

Lai noteiktu un sistematizētu logotipu, pēc kura var atšķirt “Marrone del Mugello” AĢIN, ir pievienoti turpmāk norādītie elementi.

“Turpmāk norādītais “Marrone del Mugello” AĢIN logotips ir standarta (vertikāls) taisnstūris, kura izmēra attiecība ir 1:1,35 (īsā mala attiecībā pret garo malu) un kurā ir ietverts vārds “MUGELLO” (melnā krāsā; *Futura* fontā), kas novietots īsās malas augšpusē, un vārdi “MARRONE DEL”, kuri izvietoti vertikāli gan kreiso malu (*Futura* fontā; krāsas: “MARRONE” *Pantone* 470 krāsu paletē – ciāns 29 %; fuksīns 72 %; dzeltens 100 %; melns 23 %; “DEL” *Pantone* 368 krāsu paletē – ciāns 65 %; fuksīns 0 %; dzeltens 100 %; melns 0 %). Visiem vārdiem rakstzīmju retinājums ir 40 % un vārdu retinājums – 3 % no rakstzīmes mērogojuma.

Aiz vārda “Mugello”, uz balta fona centrā ir attēls ar “Marrone del Mugello”, kas attēlots kā saule, kura izvietota slīpi, virzienā pa labi, ar krāsām, kas mainās starp diviem toņiem, lai izceltu kastaņa apaļumu, un kas pāriet no gaiši brūnas (*Pantone* 1605c – ciāns 40 %; fuksīns 80 %; dzeltens 100 %; melns 0 %) uz tumši brūnu krāsu (*Pantone* 4695c – ciāns 40 %; fuksīns 100 %; dzeltens 100 %; melns 50 %); “Marrone del Mugello” pamats, kontrastējot maina toni no kreisās uz labo pusi, no okera krāsas (*Pantone* 7413cc – ciāns 20 %; fuksīns 60 %; dzeltens 100 %; melns 0 %) uz gaiši brūnu krāsu (*Pantone* 1605c – ciāns 40 %; fuksīns 80 %; dzeltens 100 %; melns 0 %).

Kastanis ir izveidots pēc mākslinieciskas līdzības ar atvērtu apvalku (kas attēlo saules starus) krāsā, kas maina toni no apakšējās kreisās puses (*Pantone* 584c – ciāns 35 %; fuksīns 5 %; dzeltens 85 %; melns 0 %) uz augšējo labo pusi (*Pantone* 290c – ciāns 30 %; fuksīns 0 %; dzeltens 0 %; melns 0 %). Zem tā ir saskatāmi divi “m” (kas apzīmē “Marrone del Mugello”) kā plata, melna, grafiska zīme ar atstatumu starp abiem “m”, lai atveidotu zaļo Mugello kalnu tipisko ainavu; augšējais kalns ir ieēnots zaļā krāsā (*Pantone* 347 – ciāns 100 %; fuksīns 0 %; dzeltens 79 %; melns 8 %), kas stiepjas pāri melnās līnijas platumā līdz logotipa apakšai; otrs kalns priekšplānā ir ieēnots gaiši zaļā krāsā (*Pantone* 368c – ciāns 60 %; fuksīns 0 %; dzeltens 100 %; melns 0 %), kas stiepjas pāri melnās līnijas platumā uz leju līdz vārdiem “INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA”, kas rakstīti baltā krāsā, *Futura* fontā, trīs līnijās. Katra vārda pirmais burts ir *Futura* fonta treknrakstā; rakstzīmju retinājums ir vismaz 40 %; līdzinājums: taisnots; rindstarpas: tādas pašas kā rakstzīmes mērogojums.

Logotipa izmēru var mainīt atbilstoši prasībām. Samazināšanas ierobežojums ir 1,5 reizes no īsās malas izmēra.



VIENOTS DOKUMENTS

**“MARRONE DEL MUGELLO”**

ES Nr.: PGI-IT-02193 – 28.9.2016.

ACVN ( ) AĢIN ( X )

**1. Nosaukums**

“Marrone del Mugello”

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Itālija

**3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts**

**3.1. Produkta veids**

1.6. grupa – svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

**3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums**

Ar “Marrone del Mugello” aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi apzīmē svaigus kastaņus ārējā mizā vai žāvētus kastaņus ārējā mizā, izlobītus vai samaltus miltos, vai kādā citā veidā pārstrādātus tā, lai kastaņi būtu atpazīstami.

Svaigiem “Marrone del Mugello” kastaņiem ārējā mizā ir raksturīgs vidēji liels izmērs (ne vairāk kā 90 kastaņi/kg) un pārsvarā ovāla forma; maz izteikts knābītis ar pūciņu, kas nosaka atlikušās daļas stilu, kas arī ir pūkaina; parasti viena sānu virsma ir plakana, otra – ievērojami izliekta; izteiktas taisnstūra formas nabiņa jeb zīmīte (vai pamatne), kura izmēra ziņā nesniedzas pāri kastaņa malām, parasti līdzena un gaišāka nekā augļa apvalks. Plāns, sarkanīgi brūns augļa apvalks ar 25–30 tumšākām, izvirzītām, gareniskām svītrām. Augļa apvalks ir viegli atdalāms no ārējā slāņa, kas ir ādas krāsas un ar nelielu atveri. Sēklas, kas parasti ir viena katrā kastanī, mīkstums ir balts, kraukšķīgs un patīkami salds, un tā virsma ir gandrīz pilnībā gluda; kastaņi ar dalītu sēklu (atsevišķi) ir reti sastopami.

“Marrone del Mugello” var laist tirgū ne tikai kā svaigu produktu, bet arī kā žāvētu produktu, kuram ir šādas īpašības:

1) ar ārējo mizu vai izlobīts veselā veidā;

2) samalts;

Iegūts, izmantojot tradicionālu vietējo žāvēšanas metodi, žāvētavās, uz režģiem virs lēnas, vienmērīgas uguns, kura tiek kurināta tikai ar kastaņkoka malku.

Svaigus kastaņus, kuri sašķiroti pēc izmēra tā, lai to skaits būtu vairāk kā 90 kastaņi/kg, var izmantot arī dažādu veidu sauso produktu iegūšanai.

3.3. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)*

—

3.4. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā*

Produktam ir jābūt atlasītam, sašķirotam pēc izmēra, apstrādātam, iekonservējot aukstā ūdenī un sterilizējot, izmantojot pārbaudītas tradicionālās vietējās metodes, žāvētam un samaltam 4. punktā norādītajā ražošanas apgabalā.

3.5. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi*

Iepakojšana notiek 4. punktā minētajā apgabalā; to tradicionāli veic pieredzējuši operatori saskaņā ar ražošanas posmiem tā, lai produkts netiktu sajaukts ar citiem produktiem un garantētu katram produkta veidam noteiktos kvalitātes un izsekojamības nosacījumus, izmantojot iepakojumu, kuru nevar atkārtoti aizvērt.

3.6. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi*

“Marrone del Mugello” atšķir pēc šāda logotipa:



Šajā specifikācijā aprakstītajai “Marrone del Mugello” aizsargātajai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei ir aizliegts pievienot jebkādas papildu kvalifikācijas, tostarp īpašības vārdus “augstākā labuma”, “izcils”, “teicams”, “izmeklēts”, “atlasīts” u. tml.

Ir aizliegts izmantot arī jebkādu slavinošu terminus, kas varētu maldināt patērētāju.

Gan attiecībā uz svaigu, gan žāvētu produktu ir atļauts izmantot ne vairāk kā divas atsauces uz komūnu un/vai vietu, un/vai saimniecību 4. punktā noteiktajā apgabalā, kur faktiski tiek iegūti kastaņi ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

4. **Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija**

“Marrone del Mugello” ražošanas apgabals veido vienotu veselumu, kas ietver zemes platības šādās komūnās:

Barberino di Mugello komūna, Borgo San Lorenzo komūna, Dicomano komūna, Firenzuola komūna, Londa komūna, Marradi komūna, Palazzuolo Sul Senio komūna, Pelago komūna, Pontassieve komūna, Rufina komūna, San Godenzo komūna, Scarperia e San Piero a Sieve komūna, Vaglia komūna, Vicchio Mugello komūna.

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu**

Kastaņu ģeogrāfiskā saite ar Mugello – apgabalu, kas ir īpaši piemērots kastaņkoku audzēšanai, – galvenokārt ir saistīta ar faktu, ka kastaņkoku vietējie ekotipi, kuru visu izcelsmi var izsekot līdz *Marrone Fiorentino* šķirnei, kas gadsimtiem tiek pavairota bezdzimumu veidā (kā to apstiprina vairākus gadsimtus veci koki), papildus tam, ka tie ir ģenētiski piemēroti vietējai videi (augšnei, klimatam, audzēšanas metodēm u. c.), veido nesaraujamu saderību ar apgabalu un nodrošina kastaņiem īpašības, kas padara tos ievērojami atšķirīgus no citos apgabalos audzētiem kastaņiem attiecībā uz to formu (nedaudz plakani), zīmīti (taisnstūrveida) un krāsu (sarkanīgi brūna ar tumšāku, izvirzītu, garenisku svītrojumu). Gadsimtu gaitā ar kastaņkokiem un kastaņiem ir bijušas saistītas neskaitāmas nozīmīgas vietējās, lauku un mājas tradīcijas, metodes un prakses tik plašā mērā, ka apgabala iedzīvotāji to sauc par īstu “kastaņu civilizāciju”.

“Marrone del Mugello” īpašības ir sen zināmas un novērtētas arī citos apgabalos, kā to pierāda tirdzniecība ar citiem reģioniem, kas notika arī agrāk.

**Atsauce uz specififikācijas publikāciju**

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

Ministrija sāka valsts iebildumu procedūru, 2016. gada 11. augustā *Itālijas Republikas Oficiālajā Vēstnesī* Nr. 187 publicējot priekšlikumu attiecībā uz “Marrone del Mugello” atzīšanu par aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

Produkta specififikācijas konsolidētais teksts ir aplūkojams tīmekļa vietnē:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vai

atverot tieši Lauksaimniecības, pārtikas un mežsaimniecības politikas ministrijas mājaslapu ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) un noklikšķinot uz *Prodotti DOP e IGP* (lapas augšējā labajā pusē), pēc tam uz *Prodotti DOP, IGP e STG* (lapas kreisajā pusē) un tad *Disciplinari di produzione all'esame dell'UE*.

---

## LABOJUMS

**Labojums uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus – “Atbalsts informācijas pasākumiem kopējās lauksaimniecības politikas (KLP) jomā” 2018. gadam**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 339, 2017. gada 10. oktobris)

(2017/C 413/12)

8. lappusē 3. iedaļas tabulas b) rindā “Pieteikumu iesniegšanas termiņš” ailē “Datums un periods”:

tekstu: “2017. gada 15. decembris”

lasīt šādi: “2018. gada 5. janvāris”.

9. lappusē 6. iedaļas 6.1. punkta “Atbilstīgie pieteikuma iesniedzēji” iedaļā “Saistītie subjekti”:

tekstu: “.. 11.2. punktā.”

lasīt šādi: “.. 11.1. punktā.”

13. lappusē 7. iedaļas 7.2. punktā “Novēršanas pasākumi”:

tekstu: “.. (sk. 7.4. punktu) ..”

lasīt šādi: “.. (sk. 7.1. punktu) ..”

---











